

**II      Одговори на питања понуђача у поступку јавне набавке добара - тонери, кертрици, девелопери и рибони (шифра: ОПТ-30/2017)**

**07. децембар 2017. године**

**1. Питање:** У вашим одговорима од 01. децембра 2017. године, навели сте да Наручилац неће одбити понуду на основу тога што понуђена добра не испуњавају постављене услове у погледу дефинисане спецификације и тражених процедура, уколико понуђач понуди одговарајући доказ да добра која нуди на суштински једнак начин испуњавају услове из спецификације. Нејасно је која су то добра која не испуњавају постављене услове у погледу дефинисане спецификације и тражених процедура које нећете одбити уколико на суштински једнак начин испуњавају наведене услове. Овим пасусуом стварате конфузију и сумњу око тумачења постављених услова и на који начин ћете вредновати одређене доказе. Од вас очекујемо јасне услове и доказе који ће задовољити постављене услове а који ће бити дефинисани тако да се задовољи једно од основних начела јавних набавки, начело једнакости понуђача и који ће бити недвосмислено једнаки за све понуђаче и без могућности различитог тумачења. У смислу поштовања овог начела, молимо вас да овај пасусу поништите, тј. избаците из одговора и конкурсне документације (уколико сте намеравали да га тамо имплементирате).

**1. Одговор:** Чланом 71. став 1. тачка 1. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, бр. 124/12, 14/15 и 68/15) предвиђено је да је један од начина да се одреди техничка спецификација позивом на техничке спецификације из члана 70. овог закона и на српске, европске, међународне или друге стандарде и сродна документа, тако да свако позивање мора да буде праћено речима "или одговарајуће". Ставом 3. истог члана дефинисано је да у случају одређивања техничке спецификације на претходно предвиђен начин, наручилац не може да одбије понуду на основу тога што понуђена добра, услуге или радови не испуњавају постављене услове у погледу дефинисане спецификације и траженог стандарда, уколико понуђач понуди одговарајући доказ да добра, услуге или радови које нуди на суштински једнак начин испуњавају услове из спецификације и траженог стандарда.

Ова одредба Закона је императивне природе, те независно од тога да ли је унета у конкурсну документацију или не, Наручилац је дужан да је поштује, те је у својим одговорима исту само прилагодио конкретном поступку јавне набавке.

**2. Питање:** У вашим одговорима наводите да су процедуре у оквиру стандарда ISO/IEC 19752, ISO/IEC 19798, ISO/IEC 24711, DIN 33870 и DIN 33871 међународно признате процедуре и као такве могу, али не морају посебно да се сертифицију. Није нам јасно зашто и поред јасног објашњења, које смо вам дали, да стандарди ISO/IEC 19752, ISO/IEC 19798, ISO/IEC 24711 не могу сертифицивати, ви и даље инсистирате на томе да се могу, али не морају сертифицивати. Још једном вас упозоравамо да се ови стандарди не могу сертифицивати и да је једини начин доказивања њихове примене достављање ISO извештаја у складу са овим стандардима и то за свако појединачно еквивалентно добро. Дакле, уколико захтевате добра са овим стандардима онда морате тражити ISO извештаје

у складу са ISO/IEC 19752, ISO/IEC 19798, ISO/IEC 24711 за сваки понуђени модел тонер касете а не сертификат или нешто треће јер то не постоји и не потврђује да су понуђена добра у складу са овим стандардима.

**2. Одговор:** Наручилац остаје при одговору датом 01. децембра 2017. године.

**3. Питање:** У вашим одговорима наводите да DIN стандарди садрже захтеве и спецификације који искључују ризик по здравље корисника током нормалне употребе производа и прописује захтеве о здравственој исправности/безбедности производа/тонер праха који се пласира на тржиште, у складу са директивом EU 91/155/ЕЕС. С обзиром на наведено, канцерогене, мутагене и токсичне супстанце не могу бити присутне у добру произведеном у складу са DIN процедурама. На основу наведеног јасно је да одлично познајете и разумете садржину DIN стандарда и све њихове појединачне захтеве који га чине најсвеобухватнијим стандардом у смислу броја и врсте захтева који се морају испунити како би се остварио коначан циљ овог стандарда а то је да се обезбеди доследан квалитет штампе и поузданост рада у току целог радног века производа. Такође, овај стандард садржи захтеве и спецификације који искључују ризик по здравље корисника током нормалне употребе производа, а који сами наводите да су ускладу са EU 91/155/ЕЕС. С обзиром на наведено, није нам јасно зашто уопште инсистирате на доказивању стандарда ISO/IEC 19752 и ISO/IEC 19798, кад знате да су они саставни део DIN 33870 и то према следећим следећим DIN критеријумима 2; 7.1.2; 7.2; 7.4.4.2; 7.4.4.3; 7.5.1; 7.5.2; 7.5.5.; 7.5.6; 10.3; 10.5, а уколико сте то случајно превидели, ево и извода из DIN 33870 стандарда:

#### 7.4.4 Yield

##### 7.4.4.1 General

The manufacturer has two methods that he can choose from for the determination of the yield.

##### 7.4.4.2 Yield determination of remanufactured toner modules according to ISO/IEC 19752

The determination of the yield is in accordance with ISO/IEC 19752.

For the evaluation of the quality, in this case, an original and a remanufactured toner module are to be printed. Pay attention to the determination of toner mixing aspects as per 7.5.7.

The yield result of a remanufactured toner is being determined as per ISO/IEC 19752 comparing it to the values documented in the test protocol (3.13).

##### 7.4.4.3 Direct determination of the yield

The yield test is modified as per ISO/IEC 19752 for mono electro photographic printers and printer component.

Limitation is valid, in breach of the requirements ISO/IEC 19752 that the test is conducted with 3 remanufactured and 3 original toner modules in the same testing device. Such results are not a determination of the yield as per ISO/IEC 19752 and must not be used in this way.

Alternatively results from ISO/IEC 19752 can be used for the determination of the yield. In this case both ratios (A and V) have to meet the full content of ISO/IEC 19752. For an evaluation of the quality in this case, a remanufactured and an original toner module are to be used. Pay attention to the specification for toner mixing as per 7.5.7.

The yield results of the tested toner modules cannot deviate more than 10% from the average result. Toner modules with a higher deviation may not be used for Assessment. If the deviation is higher than 10% from the average value, the test must be repeated with another toner module. The yield values which could not be considered for the determination because of a too high deviation are to be documented in the test report and marked properly.

In the test report, for toner modules (A) and the comparative products (V) of each replaceable type, of determined overall result and the yield number  $EZ=A/V$  has to be separately entered and rounded up by 2 decimal places.

Izvod iz DIN 33870-2 standarda:

#### 7.4.4 Yield

##### 7.4.4.1 General

The manufacturer has two methods that he can choose from for the determination of the yield.

##### 7.4.4.2 Yield determination of remanufactured toner modules according to ISO/IEC 19798

The determination of the yield is in accordance with ISO/IEC 19798.

For the evaluation of the quality, in this case, an original and a remanufactured toner module are to be printed. Pay attention to the determination of toner mixing aspects as per 7.5.7. The print quality of the templates takes place as described under 7.4.4.3.

The yield result of a remanufactured toner is being determined as per ISO/IEC 19798 comparing it to the values documented in the OEM test protocol documented values (3.13).

##### 7.4.4.3 Direct determination of the yield

The yield test is modified as per ISO/IEC 19798 for color electro photographic printers and printer component.

The test process may be altered in such a way, in breach with the requirements ISO/IEC 19798, that the

На основу претходних објашњења, молимо вас да уколико остајете при захтевима ISO/IEC 19752, ISO/IEC 19798 и ISO/IEC 24711, захтевате искључиво ISO извештаје за свако појединачно понуђено добро или да из конкурсне документације избаците захтев за стандардима ISO/IEC 19752, ISO/IEC 19798 и ISO/IEC 24711, јер су већ садржани у DIN 33870, па нема никакве потребе да захтев дуплирате и на тај начин отежавате поступак јавне набавке. Такође, уколико ове захтеве не избаците, молимо вас да убаците у додатне услове и сертификат LGA како је тражено у питањима која су вам постављена раније.

**3. Одговор:** Стандарди ISO/IEC 19752 и ISO/IEC 19798 се не садрже у потпуности у DIN стандардима и као такви нису доказ да тонери који су произведени по DIN стандардима исуњавају критеријуме по ISO/IEC 19752 и ISO/IEC 19798, који су много комплекснији по питању покривености штампе од садржаја DIN стандарда, што се види и из извода које сте доставили, као и самих ISO/IEC 19752 и ISO/IEC 19798. Према DIN стандардима, тестирање према ISO/IEC 19752 и ISO/IEC 19798 је само један од начина на који произвођач може да утврђује обим и капацитет штампе, па чак и ту задржава одређена ограничења у погледу начина и одступања од ISO/IEC 19752 и ISO/IEC 19798. У погледу увођења додатног услова везано за сертификат LGA, Наручила остаје при одговору који је дао 01. децембра 2017. године.

КОМИСИЈА ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ